

330-8529  
2F Sainokuni Sukoyaka Plaza  
4-2-65 Harigaya, Urawa-ku, Saitama-shi, Saitama

Taro Saitama

99999999



Hiroki Yamaguchi, Chairman  
Saitama Prefectural Council of Social Welfare  
(Official seal omitted)

### Notice of Repayment Start Date of Special Loans for Emergency Small Amount Funds, etc.

This is to notify you that repayment of the above loan will commence as follows. If you have not yet applied for repayment exemption due to resident tax exemption, please do so as soon as possible using the application form on the right.

#### ○ Loan status and amount to be repaid (Repayment balance)

Fund Name	Emergency small amount or Initial comprehensive loan	Loan Code	KA123456
Borrower's Name	Taro Saitama		
Loan amount	X00,000 yen	Amount already repaid	X00,000 yen
Outstanding amount to be repaid	X00,000 yen		

#### ○ Repayment period, etc.

Deferral period (the period until repayment commences)	Until 20 / /
Repayment period	From <20 / / > to <20 / / > ( years, months)
Number of repayments	XX monthly installments
Repayment amount per installment	First installment onwards X00,000 yen; Final installment X00,000 yen

#### ○ Repayment method

Repayment method	Direct debit/convenience store payment
In the case of direct debit, monthly debits will be made on the 13th of each month under the name " RKS (トクレイ サイタマケン)". (Or the next business day if the 13th falls on a Saturday, Sunday or holiday)	

\* If you wish to pay by direct debit, you will need to complete the necessary procedure. For more information, please see pages 5-6 of the enclosed booklet. (It takes about 2-3 months from the time of application to complete the registration for direct debit.)

#### [For Applications and Inquiries]

**Saitama Prefectural Council of Social Welfare, Repayment and Exemption of COVID-19 Special Loan Section**

[Phone number] 050-2018-1839 [Office hours] Weekdays 9:00-17:00 [https://www.fukushi-saitama.or.jp/site/problem\\_33.html](https://www.fukushi-saitama.or.jp/site/problem_33.html)



Application Form for Repayment Forgiveness for Special Loans for Emergency Small Amount Funds, etc.

For Emergency Small Loan Funds

<Council Use Only>

Empty box for Council Use Only

\* Please fill in all fields in the bold frame.

Type of fund	Emergency small amount funds		
Borrower's Name	Taro Saitama		
Loan amount	100,000 yen	Amount of exemption applied for	Maximum amount of repayment forgiveness for the type of fund in question

Reason for exemption application: **I am exempt from both per-capita and per-income inhabitants tax.**

Household status

\* Please indicate your household status by adding a  to any one of the following

I (the borrower) am currently the head of the household

Someone other than the borrower is currently the head of the household, and the current head of the household was in a separate from the borrower at the time of loan application

I (the borrower) cannot obtain a certificate of tax exemption for the head of household as I have evacuated due to domestic violence, etc. (a person other than the borrower is currently the head of the household).

If none of the statuses on the left applies to the borrower

Required documents

(1) (All three documents below are required)

(1)-1: Exemption application form (this document)

(1)-2: A copy of the certificate of residence showing all members of the current household (Bearing the name of the head of the household and relationship to the head of the household)

(1)-3: **Borrower's** certificate of tax exemption for FY 2023 (Certificate showing that the borrower is exempt from inhabitants tax)

\* Those who are tax exempt from **both per-capita and per-income** inhabitants tax are eligible for forgiveness

(2) (All three documents below are required)

(2)-1: Exemption application form (this document)

(2)-2: A copy of the certificate of residence showing all members of the current household (Bearing the name of the head of the household and relationship to the head of the household)

(2)-3: Certificates of tax exemption of the **borrower and the head of the household** for FY 2023 (Certificate showing that the borrower is exempt from inhabitants tax)

\* Those who are exempt from **both per-capita and per-income** inhabitants tax are eligible for forgiveness

To the Chair of the Saitama Prefectural Council of Social Welfare

I agree to the following six items and hereby apply for an exemption.

- (1) If repayment forgiveness is approved, I agree to my personal information being provided to a self-reliance support consultation agency for the purpose of utilizing it in the performance of the organization's duties.
- (2) I agree to my personal information being provided to third parties to the extent necessary for this program.
- (3) I agree that the Saitama Prefectural Council of Social Welfare may query the National Council of Social Welfare, other prefectural councils of social welfare, municipal councils of social welfare, local governments, public employment security offices, self-reliance support consultation agencies, household financial improvement support organizations, and other related organizations to receive my personal information to the extent necessary for this program.
- (4) Neither I nor any members of my household are members of an organized crime group. I agree that the Saitama Prefectural Council of Social Welfare may request, as necessary, information from government and other public offices pertaining to my, or my household members', membership in an organized crime group. (Organized crime group is defined in Article 2, Item 2 of the "Act on Prevention of Unjust Acts by Organized Crime Group Members," as "An organization that is likely to encourage its members (including members of the organization's constituent organizations) to engage in violent unlawful acts, etc. collectively or habitually.")
- (5) I agree that if repayment forgiveness is rejected as a result of the screening, the reason for the rejection will not be disclosed.
- (6) I have not changed the head of household for the purpose of receiving repayment forgiveness. I also agree that the repayment forgiveness will be revoked if any of the information in this application is found to be false or if any of the requirements for repayment forgiveness are found to be not applicable after the decision for repayment forgiveness has been made.

20 / / \* Write the date you filled out this form

\* Please sign your name as printed above


Borrower's Name (Signature)

Borrower's Name (Signature)

Telephone Number

\* Provide a telephone number where you can be reached during the day.

\* The information below is not to be filled by the applicant

*	Fund Code	Loan Code	Receipt No.	Saitama Prefectural CSW Reception	 *999999999*
	KA	1234567		/ /	

# Entry example

[Please write clearly and strongly with a ballpoint pen without going outside the frame]

(Form 1-1)

**Application Form for Repayment Forgiveness for Special Loans for Emergency Small Amount Funds, etc.**

For Emergency Small Loan Funds		<Council Use Only>
* Please fill in all fields in the bold frame.		
Type of fund	Emergency small amount funds	
Borrower's Name	Do not fill in	
Loan amount	100,000 yen	Maximum amount of repayment forgiveness for the type of fund in question
Reason for exemption application	Refer to P.2 of the booklet	Refer to P.3 of the booklet
Household status <small>* Please indicate your household status by adding a <input checked="" type="checkbox"/> to <b>any one of the following</b></small>	<input type="checkbox"/> I (the borrower) am currently the head of the household <input type="checkbox"/> Someone other than the borrower is currently the head of the household, and the current head of the household was in a separate from the borrower at the time of loan application <input type="checkbox"/> I (the borrower) cannot obtain a certificate of tax exemption for the head of household as I have evacuated due to domestic violence, etc. (a person other than the borrower is currently the head of the household).	<input type="checkbox"/> If none of the statuses on the left applies to the borrower
Required documents	(1) (All three documents below are required) (1)-1: Exemption application form (this document) (1)-2: A copy of the certificate of residence <u>showing all members of the current household</u> (Bearing the name of the head of the household and relationship to the head of the household) (1)-3: <b>Borrower's</b> certificate of tax exemption for FY 2023 (Certificate showing that the borrower is exempt from inhabitants tax) <small>* Those who are tax exempt from <b>both per-capita and per-income</b> inhabitants tax are eligible for forgiveness</small>	(2) (All three documents below are required) (2)-1: Exemption application form (this document) (2)-2: A copy of the certificate of residence <u>showing all members of the current household</u> (Bearing the name of the head of the household and relationship to the head of the household) (2)-3: Certificates of tax exemption of the <b>borrower and the head of the household</b> for FY 2023 (Certificate showing that the borrower is exempt from inhabitants tax) <small>* Those who are exempt from <b>both per-capita and per-income</b> inhabitants tax are eligible for forgiveness</small>
To the Chair of the Saitama Prefectural Council of Social Welfare <b>I agree to the following six items and hereby apply for an exemption.</b>		
(1) If repayment forgiveness is approved, I agree to my personal information being provided to a self-reliance support consultation agency for the purpose of utilizing it in the performance of the organization's duties. (2) I agree to my personal information being provided to third parties to the extent necessary for this program. (3) I agree that the Saitama Prefectural Council of Social Welfare may request, as necessary, information from government and other public offices pertaining to my, or my household members', membership in an organized crime group. (Organized crime group is defined in Article 2, Item 2 of the "Act on Prevention of Unjust Acts by Organized Crime Group Members," as "An organization that is likely to encourage its members (including members of the organization's constituent organizations) to engage in violent unlawful acts, etc. collectively or habitually.") (4) <span style="border: 2px solid red; padding: 2px;">I agree that neither I nor any members of my household are members of an organized crime group. I agree that the Saitama Prefectural Council of Social Welfare may request, as necessary, information from government and other public offices pertaining to my, or my household members', membership in an organized crime group. (Organized crime group is defined in Article 2, Item 2 of the "Act on Prevention of Unjust Acts by Organized Crime Group Members," as "An organization that is likely to encourage its members (including members of the organization's constituent organizations) to engage in violent unlawful acts, etc. collectively or habitually.")</span> (5) I agree that if repayment forgiveness is rejected as a result of the screening, the reason for the rejection will not be disclosed. (6) I have not changed the head of household for the purpose of receiving repayment forgiveness. I also agree that the repayment forgiveness will be revoked if any of the information in this application is found to be false or if any of the requirements for repayment forgiveness are found to be not applicable after the decision for repayment forgiveness has been made.		
20 / / *Write the date you filled out this form <span style="float: right;">* Please sign your name as printed above</span> Borrower's Name (Signature) _____ Borrower's Name (Signature) _____ Telephone Number _____ <span style="float: right; font-size: small;">* Provide a telephone number where you can be reached during the day.</span>		
The information below is not to be filled by the applicant		
Fund Code	Loan Code	Receipt No.
KA	1234567	Saitama Prefectural CSW 1 / /
		Do not fill in 

Refer to the applicable page in the booklet and check the box(es)

Please confirm all items (1) through (6)

• Date filled out  
 • Signature  
 • Telephone number  
 Please do not forget to fill these in

☐ Please check the box properly (clearly) with a ✓.

Good example

Bad examples




etc.